

MUSÉE CANADIEN POUR LES DROITS DE LA PERSONNE

RAPPORT FINANCIER TRIMESTRIEL

Trimestre terminé le 30 juin 2017

(non audité)



CANADIAN MUSEUM FOR
HUMAN RIGHTS

MUSÉE CANADIEN POUR LES
DROITS DE LA PERSONNE

Musée canadien pour les droits de la personne

Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre terminé le 30 juin 2017

Compte rendu

La présente section du rapport financier trimestriel se veut un compte rendu de la direction au sujet de la performance financière du Musée canadien pour les droits de la personne (le « MCDP » ou le « Musée) au cours du trimestre terminé le 30 juin 2017. Il doit être lu dans le contexte du rapport de gestion et des états financiers annuels audités du 31 mars 2017.

RÉSULTATS FINANCIERS

Voici un résumé de l'activité financière pour le trimestre terminé le 30 juin 2017 :

Aperçu

Le Musée a connu un solide premier trimestre de 2017-2018, son troisième exercice complet d'exploitation. Il a terminé le trimestre avec un excédent des produits sur les charges de 0,8 million de dollars en raison du fort achalandage qui se poursuit, d'une gestion prudente des frais et du calendrier de réception des crédits.

Le nombre total de visiteurs pour le trimestre terminé le 30 juin 2017 s'est élevé à 85 000, ce qui représente une augmentation de 2 % par rapport aux 83 100 visiteurs pendant le premier trimestre de l'exercice précédent.

Le MCDP attire des visiteurs de partout au Canada et de l'étranger. Plus de 68 % des visiteurs du Musée au cours du trimestre considéré étaient de l'extérieur de Winnipeg, provenant d'autres régions du Manitoba, du Canada et de pays du monde entier. Les programmes éducatifs du Musée sont presque complets, avec 14 800 élèves, enseignants et chaperons participant au cours du présent trimestre.

L'exposition temporaire *1867 : Rébellion & Confédération*, une des quatre expositions pour souligner le 150^e anniversaire de la Confédération, s'est terminée en mai et a été remplacée par *Points de vue : Exposition sur les droits de la personne*, présentée dans la galerie située au niveau 1. Elle comprend 72 photographies explorant les droits de la personne dans le contexte des thèmes suivants : liberté d'expression, réconciliation, inclusion et diversité, environnement. Cette exposition approvisionnée par le public présente des photographies que notre jury a choisies parmi près de 1 000 photos qui ont été soumises par des gens partout au pays. *Notre Canada, mon histoire*, un autre projet dans le cadre de Canada 150 et la première exposition itinérante élaborée par le MCDP,

Musée canadien pour les droits de la personne

Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre terminé le 30 juin 2017

se poursuit dans la galerie Expressions située au niveau 6, financée par la Richardson Foundation et la famille Richardson. Des travaux sont en cours pour *Cheminements*, notre dernière exposition de Canada 150, qui jette un regard neuf et innovateur sur l'histoire des droits de la personne au Canada. Une exposition itinérante qui explore la vie et l'héritage de Nelson Mandela est en voie d'élaboration et ouvrira en 2018, marquant le centenaire de sa naissance.

État de la situation financière

Le total de l'actif a diminué de 1,3 million de dollars, passant de 326,1 millions au 31 mars 2017 à 324,8 millions au 30 juin 2017, en grande partie attribuable à une baisse de 3,4 millions des immobilisations en service en raison de leur amortissement, contrebalancée par une hausse de 2,2 millions de la trésorerie et la trésorerie affectée.

Le total du passif a diminué de 2,0 millions de dollars depuis le 31 mars 2017 qui s'explique en majeure partie par une diminution de 3,1 millions des apports reportés afférents aux immobilisations par suite de l'amortissement des apports sur la même période que les actifs achetés et par une baisse de 0,4 million des apports reportés, contrebalancées par une augmentation de 1,6 million des créditeurs et charges à payer.

L'actif net a augmenté de 0,8 million de dollars par rapport au 31 mars 2017, qui représente l'excédent des produits sur les charges.

État des résultats

Crédits parlementaires

Selon la comptabilité d'exercice, les crédits parlementaires sont de l'ordre de 7,8 millions de dollars pour le trimestre terminé le 30 juin 2017, ou 0,3 million de plus que les 7,5 millions du trimestre terminé le 30 juin 2016. Pour l'exercice 2017-2018, le total des crédits du budget principal des dépenses approuvé est de 24,9 millions de dollars (21,7 millions en 2016-2017). La hausse par rapport à l'exercice précédent s'explique par un financement annuel continu de 2,7 millions de dollars pour les paiements versés en remplacement d'impôts et par 0,5 million pour des projets particuliers en immobilisations provenant du Budget de 2016 du gouvernement du Canada pour appuyer l'initiative des musées nationaux.

Musée canadien pour les droits de la personne

Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre terminé le 30 juin 2017

Produits

Les produits d'exploitation du trimestre terminé le 30 juin 2017 se sont élevés à 0,9 million de dollars, cohérents avec ceux de l'exercice précédent. Les produits d'exploitation comprennent les produits des droits d'entrée, des visites, des programmes éducatifs, des ventes de la Boutique, de la location des installations et des commissions sur les ventes du restaurant et des services de traiteur.

Les apports du trimestre terminé le 30 juin 2017 ont été aussi cohérents avec les 1,8 million de dollars de l'exercice précédent. Les apports reflètent la constatation des apports reportés afférents aux immobilisations reçus au cours des exercices antérieurs des partenaires financiers autres que le gouvernement du Canada (soit la Province du Manitoba, la Ville de Winnipeg et les Amis du MCDP) qui ont été amortis sur la même période que les immobilisations achetées avec les apports.

Charges

Les charges se sont élevées à 9,8 millions de dollars pour le trimestre terminé le 30 juin 2017 contre 9,9 millions pour le trimestre terminé le 30 juin 2016. La diminution de 0,1 million de dollars est ventilée par activité de programme comme suit :

- Les charges liées au contenu et à la programmation du Musée sont demeurées cohérentes avec celles de l'exercice précédent.
- Les charges liées à l'édifice permanent ont diminué de 0,1 million de dollars à cause de la baisse de l'amortissement des immobilisations, contrebalancée par une hausse de la charge des paiements versés en remplacement d'impôts (PERI).
- Les charges liées à la gérance et à la gestion d'entreprise ont été cohérentes avec celles de l'exercice précédent

Pour le trimestre terminé le 30 juin 2017, le Musée a connu un résultat d'exploitation positif de 0,8 million de dollars.

État des flux de trésorerie

La trésorerie, incluant le compte de dépôt des retenues, s'est accrue de 2,2 millions de dollars, passant de 9,7 millions au 31 mars 2017 à 11,9 millions au 30 juin 2017, en raison notamment des 1,8 million de trésorerie provenant des activités d'exploitation et des

Musée canadien pour les droits de la personne

Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre terminé le 30 juin 2017

fonds de 0,5 million reçus des Amis du MCDP, contrebalancés par les 0,3 million de trésorerie requis pour les activités d'investissement en immobilisations.

Cette situation se compare à la trésorerie qui est demeurée cohérente au cours du même trimestre de l'exercice précédent, en raison surtout des 1,3 million de dollars de trésorerie dégagés des activités d'exploitation et des fonds de 0,5 million reçus des Amis du MCDP, contrebalancés par les 1,9 million utilisés pour les activités d'investissement en immobilisations.

ANALYSE DES RISQUES ET PERSPECTIVE

Le Musée compte sur un cadre de gestion des risques constamment actualisé pour cerner, évaluer et atténuer tous les facteurs qui représentent une menace importante pour le déroulement de ses activités ou sa réussite à long terme. Le Musée a complété un processus d'évaluation des risques facilitée en 2015-2016 pour s'assurer que l'organisme peut gérer les risques cernés pendant ses cinq premiers exercices en tant que musée national entièrement opérationnel et y répondre de manière appropriée.

Le Musée travaillera en étroite collaboration avec ses partenaires, le gouvernement du Canada et les Amis du MCDP afin d'évaluer ses besoins de financement à long terme.

Le travail de notre organisme est rendu possible grâce à l'appui financier du gouvernement du Canada. Le Musée poursuivra ses efforts pour maximiser ses produits de toutes les sources possibles. En partenariat avec les Amis, le Musée envisage aussi de compléter ses crédits parlementaires par des parrainages et l'appui philanthropique.

Musée canadien pour les droits de la personne

Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre terminé le 30 juin 2017

DÉCLARATION DE RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers trimestriels conformément à la *Norme sur les rapports financiers trimestriels des sociétés d'État* du Conseil du Trésor du Canada, ainsi que des contrôles internes qu'elle considère comme nécessaires pour permettre la préparation d'états financiers trimestriels exempts d'anomalies significatives. La direction veille aussi à ce que tous les autres renseignements fournis dans ce rapport financier trimestriel concordent, s'il y a lieu, avec les états financiers trimestriels.

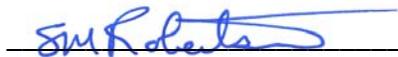
À notre connaissance, ces états financiers trimestriels non audités donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière, des résultats d'exploitation et des flux de trésorerie de la société, à la date et pour les périodes visées dans les états financiers trimestriels.

Le président-directeur général,



John Young, Ph. D.

La chef des opérations financières,



Susanne Robertson, CPA, CA

Winnipeg, Canada

Le 25 août 2017

États financiers trimestriels du

MUSÉE CANADIEN POUR LES DROITS DE LA PERSONNE

Trimestre terminé le 30 juin 2017

(non audités)

Musée canadien pour les droits de la personne

État de la situation financière

(non audité)

(en milliers de dollars)

	30 juin 2017		31 mars 2017	
Actif				
À court terme				
Trésorerie et trésorerie affectée (note 3)	11 817	\$	9 613	\$
Créances	463		825	
Stocks	204		172	
Charges payées d'avance	584		561	
Compte de dépôt des retenues	42		42	
	13 110		11 213	
Collections (note 4)	1		1	
Immobilisations (note 5)				
En service	310 886		314 270	
En construction	841		578	
Total de l'actif	324 838	\$	326 062	\$
Passif et actif net				
Passif à court terme				
Créditeurs et charges à payer	5 166	\$	3 607	\$
Retenues à payer	42		42	
Produits reportés	50		53	
	5 258		3 702	
Apports reportés (note 6)	4 013		4 428	
Apports reportés afférents aux immobilisations (note 7)	305 961		309 081	
Total du passif	315 232		317 211	
Actif net				
Non affecté	4 641		3 883	
Investi en immobilisations (note 8)	4 979		4 979	
Pertes de réévaluation cumulées	(14)		(11)	
	9 606		8 851	
Total du passif et de l'actif net	324 838	\$	326 062	\$

Obligations contractuelles (note 11)

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

Musée canadien pour les droits de la personne

État des résultats

(non audité)

(en milliers de dollars)

Trimestre terminé le 30 juin	2017	2016
Produits (tableau 1)		
Exploitation	867 \$	911 \$
Apports	1 838	1 831
Produits divers	39	33
Total des produits	2 744	2,775
Charges (tableau 2)		
Contenu et programmation du Musée	3 084	3 114
Édifice permanent	5 296	5 445
Gérance et gestion d'entreprise	1 377	1 347
Total des charges	9 757	9 906
Excédent des charges sur les produits avant les crédits parlementaires	(7 013)	(7 131)
Crédits parlementaires (note 9)	7 771	7 503
Excédent des produits sur les charges	758 \$	372 \$

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

État des pertes de réévaluation

(non audité)

(en milliers de dollars)

Trimestre terminé le 30 juin	2017	2016
Pertes de réévaluation cumulées au début de la période	(11) \$	(11) \$
Pertes non réalisées attribuables		
Au change	(4)	-
Montant reclassé à l'état des résultats		
Gain de change	1	5
Gain net (perte nette) de réévaluation de la période	(3)	5
Pertes de réévaluation cumulées à la fin de la période	(14) \$	(6) \$

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

Musée canadien pour les droits de la personne

État de l'évolution de l'actif net

(non audité)

(en milliers de dollars)

Trimestre terminé le 30 juin				2017	2016
	Non affecté	Investi en immobilisations	Pertes de réévaluation cumulées		
Actif net au début de la période	3 883 \$	4 979 \$	(11) \$	8 851 \$	480 \$
Excédent des produits sur les charges	758	-	-	758	372
Variation nette des pertes de réévaluation cumulées	-	-	(3)	(3)	5
Actif net à la fin de la période	4 641 \$	4 979 \$	(14) \$	9 606 \$	857 \$

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

Musée canadien pour les droits de la personne

État des flux de trésorerie

(non audité)

(en milliers de dollars)

Trimestre terminé le 30 juin	2017	2016
Activités d'exploitation		
Rentrées de fonds – clients	734 \$	613 \$
Rentrées de fonds – crédits parlementaires	5 929	5 520
Rentrées de fonds – produits divers	1	5
Sorties de fonds – employés et en leur nom	(2 482)	(2 375)
Sorties de fonds – fournisseurs	(2 373)	(2 492)
Intérêts reçus	17	29
	1 826	1 300
Activités d'investissement en immobilisations		
Décaissements pour l'acquisition d'immobilisations en construction	(214)	(215)
Décaissements pour l'acquisition d'immobilisations en service	(53)	(1 670)
	(267)	(1 885)
Activités de financement		
Crédit parlementaire pour l'acquisition d'immobilisations en service	71	26
Financement par crédits parlementaires (dépenses en immobilisations) pour les immobilisations en service	64	-
Apports provenant de sources non gouvernementales pour les immobilisations en construction ou en service	510	526
	645	552
Augmentation (diminution) de la trésorerie	2 204	(33)
Trésorerie au début de la période		
Trésorerie et trésorerie affectée	9 613	12 511
Compte de dépôt des retenues	42	53
	9 655	12 564
Trésorerie à la fin de la période		
Trésorerie et trésorerie affectée	11 817	12 464
Compte de dépôt des retenues	42	67
	11 859 \$	12 531 \$

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2017

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

1. a) Pouvoir et mission

Le Musée canadien pour les droits de la personne (le « Musée ») a été constitué en vertu d'une modification de la *Loi sur les musées*, le 10 août 2008, à titre de société d'État, mentionnée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le Musée n'est pas assujéti à l'impôt sur les bénéfices en vertu des dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Le Musée est le premier musée national établi hors de la région de la capitale nationale et le premier à être construit à l'aide de financement reçu du gouvernement du Canada ainsi que d'autres paliers de gouvernement. La Province du Manitoba, la Ville de Winnipeg et les Amis du Musée canadien pour les droits de la personne (les Amis du MCDP) (représentant principalement des donateurs du secteur privé, des organismes et des particuliers) ont également financé le projet d'immobilisations (l'édifice et les expositions). Le Musée rend des comptes au Parlement par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien.

Sa mission, telle que définie dans la modification de la *Loi sur les musées*, est la suivante :

« explorer le thème des droits de la personne, en mettant un accent particulier sur le Canada, en vue d'accroître la compréhension du public à cet égard, de promouvoir le respect des autres et d'encourager la réflexion et le dialogue ».

Le gouverneur en conseil n'a pas approuvé le Plan d'entreprise quinquennal du Musée depuis 2013-2014 et, par conséquent, les résumés des plans d'entreprise quinquennaux connexes n'ont pas été déposés au Parlement comme l'envisage la LGFP. Le Musée travaille avec le gouvernement pour obtenir l'approbation des plans.

1. b) Activités

Les activités du Musée se divisent en trois secteurs se renforçant mutuellement et travaillant de concert de manière à respecter tous les aspects de sa mission. Ces activités peuvent être décrites de la façon suivante :

Contenu et programmation du Musée

Que le contenu et la programmation du Musée soient conformes aux principes directeurs soulignés dans le métarécit du Musée, soient être objectifs, novateurs, accessibles, touchant la manière dont les gens pensent et réagissent envers les droits d'autrui, et conçus par le truchement de la mobilisation constante de la communauté.

Édifice permanent

Que le Musée fournisse des installations sécuritaires et fonctionnelles conformes ou supérieures à toutes les exigences de sécurité et du code du bâtiment et qui sont facilement accessibles au public. Que tous les aspects de la gestion des installations et de l'infrastructure des technologies de l'information soient gérés de façon avisée, transparente et responsable, en assurant la gérance de l'environnement et en recourant aux meilleures pratiques en matière de gestion de projet et de gestion des risques.

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2017

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

Gérance et gestion d'entreprise

Que le Musée adopte des pratiques de gouvernance et de gérance avisées et efficaces permettant l'harmonisation des ressources avec les priorités et une reddition complète de comptes et une transparence envers tous les Canadiens; que le MCDP recrute et maintienne les ressources humaines nécessaires; que le MCDP appuie la campagne de financement des Amis du MCDP pour l'aider à payer les coûts en immobilisations à court terme et à soutenir la programmation et les autres activités du MCDP à long terme.

2. Principales méthodes comptables

Les états financiers trimestriels ont été préparés conformément aux chapitres de la série 4200 des normes comptables canadiennes pour le secteur public applicables aux organismes sans but lucratif du secteur public. Les méthodes comptables et modalités de calcul suivies dans les états financiers trimestriels sont les mêmes que celles énoncées dans les états financiers annuels audités du 31 mars 2017.

3. Trésorerie et trésorerie affectée

La trésorerie affectée comprend des fonds détenus dans un compte de banque distinct du Musée et est affectée aux coûts en capital et aux frais d'exploitation désignés et provient des apports reçus d'entités non gouvernementales, de l'aide d'autres instances gouvernementales et de crédits parlementaires.

	30 juin 2017		31 mars 2017	
	Coût	Juste valeur	Coût	Juste valeur
Trésorerie	7 487 \$	7 487 \$	5 113 \$	5 113 \$
Trésorerie affectée	4 330	4 330	4 500	4 500
	11 817 \$	11 817 \$	9 613 \$	9 613 \$

La variation de la trésorerie affectée comprend les éléments suivants :

Trimestre terminé le	30 juin 2017
Solde au début de la période	4 500 \$
Ajouter les crédits pour dépenses en immobilisations	64
Ajouter les produits d'intérêts reportés	10
Déduire les sommes utilisées pour acheter des immobilisations	(244)
Solde à la fin de la période	4 330 \$

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2017

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

4. Collections

Le Musée entretient trois collections distinctes, mais liées qui appuient les activités et les programmes du Musée dans le cadre de son mandat, comme indiqué ci-après :

- Collection permanente – archives, artéfacts et objets d’art
- Collection de la bibliothèque – documents bilingues publiés, dont les publications électroniques
- Collection de travail – éléments matériels construits ou achetés pour la programmation publique ou les expositions et qui peuvent être passés en charges.

Seules les acquisitions désignées comme faisant partie de la collection permanente respectent les exigences comptables d’une collection telles qu’établies dans les normes comptables pour le secteur public. Les objets achetés pour la collection sont comptabilisés en charges au cours de l’exercice d’acquisition. Les objets reçus en dons sont comptabilisés en charges avec des produits de dons compensatoires au cours de l’exercice d’acquisition.

Les acquisitions désignées comme faisant partie des collections de la bibliothèque ou de travail sont inscrites à l’actif ou passées en charges en fonction du seuil de capitalisation établi du Musée.

Au cours du trimestre terminé le 30 juin 2017, la Société n’a pas acquis d’artéfacts (2016 – 3 \$) pour la collection permanente, lesquels ont été passés en charges.

La Société n’a comptabilisé aucun produit de la vente d’objets de la collection permanente pour les trimestres terminés le 30 juin 2017 et le 30 juin 2016.

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2017

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

5. Immobilisations

	Coût 31 mars 2017	Entrées	Sorties	Coût 30 juin 2017
Terrains	4 979 \$	- \$	- \$	4 979 \$
Édifice				
De base	238 625	-	-	238 625
Composantes mécaniques et électriques	48 506	-	-	48 506
Expositions	49 337	158	-	49 495
Matériel informatique et logiciels	7 176	-	-	7 176
Améliorations de l'édifice	7 392	19	-	7 411
Mobilier et matériel	2 168	9	-	2 177
Développement du site Web	1 082	10	-	1 092
Développement des programmes d'entreprise	1 134	-	-	1 134
Films	97	-	-	97
Total partiel – Immobilisations en service	360 496	196	-	360 692
Immobilisations en construction	578	263	-	841
	361 074 \$	459 \$	- \$	361 533 \$

	Amortissement cumulé 31 mars 2017	Charge d'amortissement	Sorties	Amortissement cumulé 30 juin 2017
Terrains	- \$	- \$	- \$	- \$
Édifice				
De base	19 222	1 492	-	20 714
Composantes mécaniques et électriques	7 840	607	-	8 447
Expositions	9 702	1 050	-	10 752
Matériel informatique et logiciels	6 532	128	-	6 660
Améliorations de l'édifice	1 061	130	-	1 191
Mobilier et matériel	751	59	-	810
Développement du site Web	514	52	-	566
Développement des programmes d'entreprise	507	62	-	569
Films	97	-	-	97
Total partiel – Immobilisations en service	46 226	3 580	-	49 806
Immobilisations en construction	-	-	-	-
	46 226 \$	3 580 \$	- \$	49 806 \$

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2017

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

	Valeur comptable nette 31 mars 2017	Valeur comptable nette 30 juin 2017
Terrains	4 979 \$	4 979 \$
Édifice		
De base	219 403	217 911
Composantes mécaniques et électriques	40 666	40 059
Expositions	39 635	38 743
Matériel informatique et logiciels	644	516
Améliorations de l'édifice	6 331	6 220
Mobilier et matériel	1 417	1 367
Développement du site Web	568	526
Développement des programmes d'entreprise	627	565
Films	-	-
Total partiel – Immobilisations en service	314 270	310 886
Immobilisations en construction	578	841
	314 848 \$	311 727 \$

Les terrains ont été donnés au Musée le 15 avril 2009. S'ils ne sont plus utilisés aux fins du Musée ou pour toute autre fin approuvée par ses propriétaires antérieurs, la propriété de ces terrains retournera à la Ville de Winnipeg et à The Forks Renewal Corporation.

La charge d'amortissement pour le trimestre terminé le 30 juin 2017 est de 3,6 millions de dollars (2016 – 3,8 millions).

Les immobilisations en construction représentent les coûts engagés pour le concept initial du centre d'apprentissage numérique, des expositions itinérantes, ainsi que les coûts engagés pour d'autres biens, dont le développement du site Web et les améliorations de l'édifice.

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2017

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

6. Apports reportés

Les apports reportés comptabilisés par le Musée sont comme suit :

	30 juin 2017	31 mars 2017
Apports reportés affectés à l'achat d'immobilisations	4 013 \$	4 428 \$

Les variations du solde des apports reportés au cours de la période ont été comme suit :

Trimestre terminé le	30 juin 2017
Solde au début de la période	4 428 \$
Ajouter :	
Crédits pour dépenses en immobilisations	64
Produits d'intérêts reportés	10
	74
Déduire :	
Montants virés aux apports reportés afférents aux immobilisations	(389)
Montants comptabilisés en produits	(100)
	(489)
Solde à la fin de la période	4 013 \$

7. Apports reportés afférents aux immobilisations

Les variations des apports reportés afférents aux immobilisations achetées, mais non complètement amorties, sont comme suit :

Trimestre terminé le	30 juin 2017
Solde au début de la période	309 081 \$
Montants virés des apports reportés	389
Crédit parlementaire pour l'acquisition d'immobilisations en service	71
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations en service	(3 580)
Solde à la fin de la période	305 961 \$

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2017

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

8. Actif net investi en immobilisations

L'actif net investi en immobilisations se compose des terrains donnés par la Ville de Winnipeg et The Forks Renewal Corporation comme suit :

	30 juin 2017	31 mars 2017
Immobilisations	311 727 \$	314 848 \$
Moins les montants financés par les apports reportés afférents aux immobilisations	(305 961)	(309 081)
Moins les montants à être financés par les apports reportés	(787)	(788)
Terrains	4 979 \$	4 979 \$

9. Crédits parlementaires

Trimestre terminé le	30 juin 2017	30 juin 2016
Montant du Budget principal des dépenses pour les dépenses d'exploitation et en immobilisations	6 064 \$	5 425 \$
Déduire les crédits parlementaires de la période considérée non comptabilisés en produits :		
Crédits pour dépenses en immobilisations reportés	(64)	-
Montants utilisés pour l'achat d'immobilisations	(71)	(26)
Ajouter les crédits parlementaires des exercices antérieurs comptabilisés en produits au cours de la période considérée :		
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations en service	1 742	1 983
Montants affectés utilisés au cours de la période considérée pour des éléments passés en charges aux fins comptables	100	121
	7 771 \$	7 503 \$

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2017

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

10. Répartition des charges

Une partie des frais de personnel, des services professionnels et spéciaux, de l'infrastructure et des systèmes de gestion de l'information, du marketing et de la promotion, et des services de protection s'élevant à 1,3 million de dollars (2016 – 1,4 million) a été répartie comme suit :

Trimestre terminé le 30 juin	2017	2016
Contenu et programmation du Musée	750 \$	807 \$
Gérance et gestion d'entreprise	449	482
Édifice permanent	115	137
	1 314 \$	1 426 \$

11. Obligations contractuelles

En plus des engagements au 31 mars 2017, le Musée a conclu d'autres marchés à long terme pour 0,5 million de dollars pour des services professionnels, dont 0,5 million exigeant le paiement dans un délai d'un an.

12. Chiffres correspondants

Certains chiffres correspondants ont été reclassés afin de respecter la présentation adoptée au cours de la période considérée.

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2017

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

Tableau 1 – Tableau des produits

Produits d'exploitation

Trimestre terminé le 30 juin	2017	2016
Droit d'entrée et programmes		
Droit d'entrée générale	322 \$	376 \$
Abonnements	34	40
Programmation publique	18	26
Programmation éducative	46	50
Ventes de la Boutique	204	157
Location des installations	187	190
Restaurant et services de traiteur	56	72
Total	867 \$	911 \$

Apports

Trimestre terminé le 30 juin	2017	2016
Produit lié à l'amortissement des apports reportés provenant d'autres donateurs	1 838 \$	1 831 \$
Montants affectés provenant d'autres donateurs utilisés dans la période considérée pour des éléments passés en charges aux fins comptables	-	-
Total	1 838 \$	1 831 \$

Produits divers

Trimestre terminé le 30 juin	2017	2016
Apports en nature et dons d'artéfacts	22 \$	9 \$
Produit d'intérêts	17	24
Total	39 \$	33 \$

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2017

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

Tableau 2 – Tableau des charges

Trimestre terminé le 30 juin	2017	2016
Amortissement des immobilisations	3 580 \$	3 814 \$
Frais de personnel	3 209	3 023
Impôts fonciers	692	592
Exploitation de l'édifice	432	432
Expositions	294	411
Infrastructure et systèmes d'information de gestion	286	338
Marketing et promotion	185	263
Services de protection	183	191
Programmation	175	77
Services professionnels et spéciaux	139	189
Fournitures de bureau et administration	121	102
Entretien des expositions	120	167
Services publics	105	112
Coût des marchandises vendues	104	84
Déplacements	70	41
Accès numérique	62	67
Acquisitions pour la collection permanente	-	3
Total des charges	9 757 \$	9 906 \$